

Curriculum vitae Noëlle-Laetitia Perret

Coordonnées : Crêt-Taconnet 42
CH - 2000 Neuchâtel
Suisse
Tel : +41 76 408 85 67
noelle-laetitia.perret@unifr.ch

Née le 10 septembre 1979 à Neuchâtel (Suisse)

Nationalité suisse et belge

Formation et titres obtenus

- 2009** Doctorat ès Lettres à l'Université de Fribourg (Suisse).
Thèse en histoire médiévale soutenue le 3 juin 2009. Titre : "*Il n'est seigneur qui ne deust avoir pour soy et sez enfans le Livre du Regime des princez*". Les traductions françaises du "*De regimine principum*" de Gilles de Rome (XIIIe - XVe siècles), sous la direction du Prof. Hans-Joachim Schmidt.
Publication prévue courant 2011 dans la collection "Education and Society in the Middle Ages and Renaissance", eds: Jürgen Miethke (Heidelberg), William J. Courtenay (Madison), Jeremy Catto (Oxford) et Jacques Verger (Paris), BRILL (NL).
- 2007-2008** Chercheur débutant FNS. Membre de l'Institut Suisse de Rome.
- 2006** Séjour de recherche à l'Université de Münster (Allemagne) à l'invitation du Prof. Martin Kintzinger (janvier).
- 2005** Séjour d'étude et de recherche à l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV). Personne de contact : Prof. Ruedi Imbach. (septembre - décembre).
- 2004- 2008** Assistante de recherche FNS. Université de Fribourg (Suisse), Institut d'Etudes Médiévales pour la préparation d'une thèse en histoire médiévale dans le cadre d'un projet intitulé : "*Mittelalterliche Konzepte zur Erziehung. Analysen von Fürstenspiegel und Schulliteratur*" sous la direction du Professeur Hans-Joachim Schmidt.
- 2003** Cours intensif de langue italienne. Istituto Italiano, Centro di Lingua e Cultura, Roma (novembre – décembre).
- 2003** Licence ès Lettres à l'Université de Fribourg (Suisse). Licence bilingue français/ allemand. Etudes en histoire contemporaine, histoire médiévale et philosophie médiévale.
Mémoire de licence intitulé: "*Croyant et citoyen dans un Etat moderne. La douloureuse négociation du statut des églises issues de la Réforme à Neuchâtel (1848-1943)*" (summa cum laude) avec le soutien de la Fondation Suisse de la Réformation et de l'Eglise Evangélique Réformée du Canton de Neuchâtel aux Editions Messeiller, Neuchâtel, en 2006.

- 1988-2000** Conservatoire de musique de Neuchâtel. Etudes de violoncelle auprès du Professeur Luc Aeschlimann. (niveau: examen de fin d'études non professionnelles).
- 1999** Maturité fédérale (B). Gymnase cantonal Numa Droz de Neuchâtel. (prix XEROX, seconde meilleure moyenne générale).
- 1999** Déléguée du Gymnase Numa Droz de Neuchâtel aux Nations Unies des Jeunes/ Students United Nations. (19 - 22 janvier 1999, Genève).
- 1998** First Certificate in English. University of Cambridge.
- 1997** Echange scolaire à Toronto (Canada) organisé par le Département de l'instruction publique du Canton de Genève, (juillet - octobre).

Activités professionnelles et scientifiques

- 2010** Chargée de cours à l'Université de Fribourg (*Paléographie et codicologie : le travail avec les sources*), Faculté des lettres, Histoire, semestre d'automne.
- 2010 -** Post-doc, Institut Suisse de Rome.
Projet de recherche intitulé : « *L'Institut Suisse de Rome. Une institution au service des relations scientifiques et culturelles internationales de la Suisse (1945-2009)* ». Collaboration avec le Prof. Claude Hauser du Département d'Histoire des sociétés modernes et contemporaines, Université de Fribourg.
- 2010-** Collaboratrice scientifique externe de l'Université de Fribourg.
- 2010** Séminaires donnés au Dipartimento di Scienze linguistiche e letterature straniere de l'Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, il 30 marzo 2010, invito della Prof.ssa Sara Cigada. Titres des cours donnés: "Egidio Romano e il suo De regimine principum (c. 1279) ». Lettore e interprete di Aristotele" et "La fortuna « internazionale » della tradizione manoscritta francese del "De regimine principum" di Egidio Romano (sec. XIII – XV)".
- 2010** Mandat du Service des relations internationales de l'Université de Fribourg pour coopérer à l'organisation et au déroulement de l'événement « Rencontres Suisse-Chine : histoire et actualité », Université de Fribourg, 23-25 février 2010.
- 2009** Séminaire donné à la Facoltà delle scienze della comunicazione, USI, Lugano. « *Egidio Romano e il suo De regimine principum (c. 1279)* », invito del Prof. Eddo Rigotti, 4 dicembre.
- 2009** Chargée de cours à l'Université de Fribourg (*Paléographie et codicologie : le travail avec les sources*), Faculté des lettres, Département d'histoire médiévale et moderne, semestre d'automne.
- 2008** Chargée de cours à l'Université de Fribourg (*Introduction à la paléographie et à la codicologie*), Faculté des lettres, Département d'histoire médiévale et moderne,

semestre d'automne.

- 2006** Séminaire donné à l'Institut de psychologie et éducation à l'Université de Neuchâtel, « *Histoire de l'éducation et perception de l'enfance au Moyen Age* », 22 et 29 novembre.
- 2004** Mandat de l'Eglise Evangélique Réformée du Canton de Fribourg (Suisse) pour la rédaction d'un livre historique à l'occasion des 150 ans de la dite Eglise.
- 2000-2003** Assistante-étudiante à l' Université de Fribourg (Suisse), auprès du Prof. Hans-Joachim Schmidt.

Distinctions, subsides

- 2008** FOVOG-Fellowship, Research Center for Comparative History of Religious Orders Katholische Universität Eichstätt, Allemagne. (15 août - 15 septembre 2008). Personne de contact : Prof. Dr. Gert Melville.
- 2007-2008** Institut Suisse de Rome, membre scientifique résident.
- 2007** Bourse pour chercheurs débutants du FNS
- 2007** Bourse du gouvernement italien, Ministère des affaires étrangères (janvier - juillet 2007).
- 2003** Bourse de la Fondation Suisse d'Etudes. Cours intensif de langue italienne. Istituto Italiano, Centro di Lingua e Cultura, Roma (novembre – décembre).
- 2002-2009** Membre de la Fondation Suisse d'Etudes.
- 1999** Prix XEROX, diplôme de Maturité (type B), seconde meilleure moyenne générale du Gymnase Numa Droz.
- 1994-1995** Présidente du Conseil des Jeunes de la Ville de Neuchâtel (1994 - 1995).
- 1992-1995** Membre du Conseil des Jeunes de la Ville de Neuchâtel (1992 - 1995).

Connaissances linguistiques

Français : Langue maternelle.

Allemand : Excellente maîtrise de la lecture et de l'expression orale, bonne maîtrise de l'écriture.

Anglais : Excellente maîtrise de la lecture et de l'expression orale, bonne maîtrise de l'écriture.

Italien : Excellente maîtrise de la lecture, bonne expression orale, maîtrise satisfaisante de l'écriture.

Latin : Bonne compréhension.

Stages et autres expériences

- Membre de l'Ensemble Instrumental Neuchâtelois, violoncelle (depuis 2005).
- Stage d'archéologie (villa romaine, Ier siècle). Walldorf, Allemagne, (juillet - août 2001), sous la direction du Landesdenkmalamt Baden-Württemberg.
- Stage aux archives de la Ville de Heidelberg (Stadtarchiv Heidelberg/Allemagne), (août - septembre 2000). Personne de contact : Dr. Peter Blum.
- Stage d'archéologie (nécropole mérovingienne). Reiss-Museum Mannheim (Allemagne), (juillet - septembre 1999). Personne de contact : Dr. Ursula Koch.
- Responsable d'un groupe scout (enfants 8-12 ans). FBE, Neuchâtel (1995 - 1997).
- Stage de confiseur, Confiserie Walder, Neuchâtel (1996).

Listes des publications et communications

LIVRES

- « *Il n'est seigneur qui ne deust avoir pour soy et sez enfans le Livre du Regime des princez* ». L'éducation dans le traité „*De regimine principum*“ de Gilles de Rome et chez ses « translateurs », dans la collection « Education and Society in the Middle Ages and Renaissance », J. Miethke, W. J. Courtenay, J. Catto et J. Verger (éds). BRILL, (en préparation).

- *Croyant et citoyen dans un Etat moderne. La douloureuse négociation du statut des églises issues de la Réforme à Neuchâtel (1848-1943)*. Editions Messeliner, Neuchâtel, 2006. 208 pp.

- *Minorité créative ou partenariat responsable ? La reconnaissance par l'Etat de l'Eglise évangélique réformée dans le Canton de Fribourg en 1854*. St-Canisius, Fribourg, 2006. 126 pp.

- Traduction allemande : *Schöpferische Minderbeit oder Partnerschaft in Verantwortung? Die staatliche Anerkennung der evangelisch-reformierten Kirche im Kanton Freiburg im Jahr 1854*. St-Canisius, Freiburg, 2006. 126 pp.

ARTICLES

- « A la croisée du logos aristotélien, de la tradition juive et chrétienne. L'éducation du prince d'après les « translateurs » de Gilles de Rome (XIIIe-XVe siècle) », *Translatio*, Actes du 7e colloque annuel de la Société Internationale des Médiévistes, Paris I Panthéon - Sorbonne, Paris, 24-26 juin 2010 (en préparation).

- « *Lecteurs et possesseurs des traductions françaises du "De regimine principum" (vers 1279) de Gilles de Rome (XIIIe-XVe siècles)* », in : *Le Moyen Âge* (sous presse).

- « *'La congnoissance du bon lait'*. La nourriture de l'enfant d'après les hommes d'Eglise de la fin du Moyen Âge », In *Nourritures en lettres. Saveurs et convivialité de l'Antiquité à l'époque contemporaine*, Département des sciences de l'Antiquité et Département des langues et littératures romanes – philologie romane, Université de Fribourg (sous presse).

- „Der Erziehungsbegriff in Aegidius Romanus' « De regimine principum » und seine Rezeption im Spätmittelalter (XIII-XV. Jhd.)” In : *Augustiniana*, Louvain (sous presse).

- « *"Sic ergo instruendi sunt pueri erga ludos..."* Les fonctions éducatives du jeu selon Gilles de Rome dans son traité *De regimine principum* (vers 1279) » In : *Tempus ludendi. Chiesa e ludicità nella società tardo-medioevale (sec. XII-XV)* édité par Y. Dahhaoui et E. Ortali. (sous presse).

- « A la recherche d'un compromis... La douloureuse négociation du statut des églises issues de la Réforme à Neuchâtel (1848-1943) » In: *Cinq siècles d'histoire religieuse neuchâteloise. Approches d'une tradition protestante*, Actes du colloque de Neuchâtel (22-24 avril 2004), sous la dir. de J.-D. Morerod, L. Petris, P.-O. Léchet et F. Noyer, Neuchâtel 2009.

- « L'histoire réformée neuchâteloise de 1848 et 1943. Entre séparation et fusion: la recherche d'un difficile compromis » In: *Le Gouvernail*, No 4/07.

- « Gilles de Rome » pour l'Encyclopédie on-line *Archives de littérature du Moyen Âge* (ARLIMA <http://www.arlima.net>).

- "L'histoire de l'Eglise réformée en terre jurassienne: entre diversité et unité. Bref aperçu historiographique" In: *Lettre d'information du Cercle d'études historique de la Société Jurassienne d'Emulation*. Mai, 2007.

CONFERENCES, PARTICIPATION A DES COLLOQUES OU CONGRES

- « A la croisée du logos aristotélicien, de la tradition juive et chrétienne. L'éducation du prince d'après les « translateurs » de Gilles de Rome (XIIIe-XVe siècle) », *Translatio*, 7e colloque annuel de la Société Internationale des Médiévistes, Paris IV Sorbonne, Panthéon, Paris, 24-26 juin 2010.

- « 'La congnoissance du bon lait'. La nourriture de l'enfant d'après les hommes d'Eglise de la fin du Moyen Âge », *Nourritures en lettres. Saveurs et convivialité de l'Antiquité à l'époque contemporaine*, colloque international organisé en l'honneur de Marie-Claire Gérard-Zai par le Département des sciences de l'Antiquité et Département des langues et littératures romanes – philologie romane, Université de Fribourg, 26 mars 2010.

- « *Egidio Romano e il suo De regimine principum* (c. 1279) », Séminaire donné à la Facoltà delle scienze della comunicazione, USI, Lugano. Invito del Prof. Eddo Rigotti, 4 dicembre 2009.

- « *Lecteurs et possesseurs des traductions françaises du "De regimine principum" (vers 1279) de Gilles de Rome (XIIIe-XVe siècles)* », Journée d'études sur les "miroirs des princes" (avec publication prévue dans la revue "Le Moyen Âge"), sur l'invitation de Jean Devaux, Dunkerque, Université du Littoral – Côte d'Opale (France), 22 octobre 2009.

- « *Les manuscrits de luxe au service de l'éducation princière. La diffusion "internationale" du "Livre du gouvernement des rois et des princes" au XV^e siècle* ». Colloque international "Luxes et internationalisation (XVe-XIXe siècles)" organisé par l'Institut d'histoire de l'Université de Neuchâtel en collaboration avec le Comité franco-italien d'histoire économique (AFHE-SISE), Neuchâtel, 25-27 juin 2009.

- « *L'Institut Suisse de Rome. Un centre d'échange culturel et scientifique suisse dans la ville éternelle* », Les études dans le monde. Colloque organisé par la Fondation suisse d'études. Samedi 17 mai 2008, Domaine de Penthes, Pavillon Gallatin.

- *La tradition manuscrite d'un best-seller médiéval (XIII-XV^e siècles). Les traductions françaises du "De regimine principum" de Gilles de Rome*. Institut Suisse de Rome, le 15 avril 2008.

- *La figure de la nourrice à la fin du Moyen Âge. Entre réalités apparentes et représentations sous-jacentes*. Colloque international "Parenté-Parentalité" organisé par le Département des sciences de l'Antiquité et le Département des langues et littératures romanes – philologie romane, Université de Fribourg, le 4 avril 2008.

- *Der Erziehungsbegriff in Aegidius Romanus' « De regimine principum » und seine Rezeption im Spätmittelalter (XIII-XV. Jhr)*, „*Lectio aegidiana 2007*“: Augustinus-Institut der deutsche Augustiner. Würzburg, Allemagne, 29 novembre 2007.

- *La diffusion du « De regimine principum » de Gilles de Rome sur sol francophone (13^e – 15^e siècles)*. Journée d'étude interdisciplinaire organisée par la Fondation Suisse d'Etudes, Berne, 13 octobre 2007.

- "*Sic ergo instruendi sunt pueri erga ludos...*" Les fonctions éducatives du jeu selon Gilles de Rome dans son traité *De regimine principum* (vers 1279). *Tempus ludendi. Chiesa e ludicità nella società tardomedioevale (sec. XII-XV)*. Journée d'étude organisée par Yann Dahhaoui. Istituto Svizzero di Roma in collaborazione con l'Istituto Storico Italiano per il Medioevo, 21 juin 2007.

- Présentation du livre : *Minorité créative ou partenariat responsable ? La reconnaissance par l'Etat de l'Eglise évangélique réformée dans le Canton de Fribourg en 1854*. Cérémonie officielle organisée par l'Eglise Evangélique Réformée du Canton de Fribourg. Morat, 8 décembre 2006.

- *La conception de l'éducation chez Gilles de Rome dans son traité « De regimine principum »*. Séminaire de recherche interdisciplinaire sur l'anthropologie de l'enfant organisé par le Département des sciences de l'Antiquité de l'Université de Fribourg, 17 novembre 2006.

- "*Les traductions françaises du "De regimine principum" de Gilles de Rome. Réception et adaptation des idées aristotéliennes sur l'éducation*". « Mediävistisches Kolloquium ». Institut d'Etudes Médiévales, Université de Fribourg, 17 juin 2006.
- "*Réformes curriculaires et sens du travail de l'étudiant: intérêt d'une perspective historique*". 22e Congrès de l'Association Internationale de Pédagogie Universitaire". Genève, 12 – 14 septembre 2005.
- "*Les Protestants au Pays de Fribourg*". Entretien pour Radio-Fribourg, 22 mai 2005.
- "*L'Histoire religieuse neuchâteloise*". Assemblée des délégués de l'Association suisse des « Sociétés de secours aux protestants disséminés ». La Chaux-de-Fonds, 24 avril 2005.
- "*Histoire des événements liés à la fondation de l'Eglise Evangélique Réformée du Canton de Fribourg en 1854*" 150ème anniversaire du Synode de l'Eglise Evangélique Réformée du Canton de Fribourg. Morat, 2 octobre 2004.
- "*L'apprentissage de la sainteté. Conception médiévale de l'éducation dans les textes de Vincent de Beauvais (De morali principis institutione) et Aegidius Romanus (De regimine principum)*". Ecole doctorale, Institut d'Etudes Médiévales, Université de Fribourg, 20-24 septembre 2004.